



etiampro 

Informacje dotyczące przepisów prawnych

Informacje FCC

Należy zwrócić uwagę, że zmiany lub modyfikacje, które nie zostały wyraźnie zatwierdzone przez stronę odpowiedzialną za zgodność, mogą skutkować utratą uprawnień użytkownika do obsługi urządzenia.

Zgodność z FCC: Niniejsze urządzenie poddano testom i uznano za zgodne z ograniczeniami dla urządzeń cyfrowych klasy A, zgodnie z częścią 15 przepisów FCC. Ograniczenia te opracowano w celu zapewnienia racjonalnej ochrony przed szkodliwymi zakłóceniami w środowiskach komercyjnych. To urządzenie generuje, wykorzystuje i może emitować energię o częstotliwości radiowej, a jeśli nie jest instalowane i użytkowane zgodnie z instrukcją, może powodować szkodliwe zakłócenia w komunikacji radiowej. Istnieje duże prawdopodobieństwo, że stosowanie niniejszego sprzętu na obszarze mieszkalnym spowoduje szkodliwe zakłócenia. W takim przypadku użytkownik musi skorygować zakłócenia we własnym zakresie.

Warunki FCC

Urządzenie jest zgodne z częścią 15 przepisów FCC. Praca urządzenia podlega następującym dwóm warunkom:

1. Urządzenie nie może powodować szkodliwych zakłóceń.
2. Urządzenie musi przyjmować wszelkie odbierane zakłócenia, również te, które mogą powodować niepożądane działanie.

Deklaracja zgodności UE



Niniejszy produkt, jak również dostarczone akcesoria (jeśli dotyczy), jest opatrzony oznakowaniem "CE" i tym samym jest zgodny z obowiązującymi zharmonizowanymi normami europejskimi wymienionymi w dyrektywie EMC 2014/30/UE, dyrektywie RoHS 2011/65/UE.

2012/19/UE (dyrektywa WEEE): Produkty oznakowane tym symbolem nie mogą być usuwane jako niesortowane odpady komunalne w Unii Europejskiej. Aby zapewnić prawidłowy recykling, należy zwrócić produkt lokalnemu dostawcy po zakupie odpowiadającego, nowego sprzętu lub zutylizować go w wyznaczonych punktach zbiórki.



2006/66/WE (dyrektywa w sprawie baterii): Produkt zawiera baterię, która w Unii Europejskiej nie może być usuwana jako niesortowane odpady komunalne. Szczegółowe informacje na temat baterii przedstawiono w dokumentacji produktu. Bateria jest oznaczona tym symbolem, który może obejmować litery oznaczające kadm (Cd), ołów (Pb) lub rtęć (Hg). W celu prawidłowego recyklingu należy zwrócić baterię dostawcy lub przekazać do wyznaczonego punktu zbiórki. Szczegółowe informacje dostępne są pod adresem: www.recyclethis.info



Zgodność z wytycznymi ICES-003 Industry Canada

Urządzenie spełnia wymagania norm CAN ICES-3 (A)/NMB-3 (A).

Znaki handlowe

Wszelkie wymienione poniżej znaki handlowe i loga są własnością ich poszczególnych właścicieli.



Nazwa HDMI oraz HDMI High-Definition Multimedia Interface, jak również logo HDMI są znakami handlowymi lub zarejestrowanymi znakami handlowymi HDMI Licensing Administrator, Inc w Stanach Zjednoczonych i innych krajach.

Wyjaśnienie symboli

Symbolle zawarte w niniejszym dokumencie należy interpretować tak, jak to wyjaśniono poniżej.

Oznaczenie	Opis
 NOTE	Oznacza dodatkowe informacje służące podkreśleniu lub rozwinięciu istotnych aspektów głównego tekstu.
 WARNING	Oznacza sytuację potencjalnie niebezpieczną, która w przypadku braku środków zapobiegawczych może prowadzić do uszkodzenia sprzętu, utraty danych, obniżenia wydajności lub innych szkód, których nie da się przewidzieć.
 DANGER	Oznacza sytuację wysoce niebezpieczną, która w przypadku braku środków zapobiegawczych doprowadzi do odniesienia poważnych obrażeń lub śmierci.

Wskazówki bezpieczeństwa

- Za prawidłową konfigurację wszystkich haseł i innych ustawień zabezpieczeń odpowiada instalator i/lub użytkownik końcowy.
- Należy prawidłowo podłączyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego. Nie należy podłączać kilku urządzeń do jednego zasilacza. Należy wyłączyć urządzenie przed podłączeniem lub odłączeniem akcesoriów lub urządzeń peryferyjnych.
- Zagrożenie porażeniem elektrycznym! Odłączyć wszystkie źródła zasilania przed przystąpieniem do konserwacji.
- Urządzenia musi być podłączone do uziemionego gniazdka zasilania.
- Gniazdko zasilania musi znajdować się w pobliżu urządzenia i być łatwo dostępne.
- ⚡ oznacza niebezpieczne napięcie; zewnętrzne okablowanie podłączane do zacisków wymaga instalacji przez osobę wykwalifikowaną.
- Nie umieszczać urządzenia w niestabilnym miejscu. Urządzenie może spaść, powodując poważne obrażenia ciała lub śmierć.
- Napięcie wejściowe powinno spełniać wymagania SELV (Safety Extra Low Voltage) i LPS (Limited Power Source) zgodnie z normą IEC60950-1.
- Wysoki prąd dotykowy! Podłączyć do uziemienia przed podłączeniem do zasilania.
- Jeśli z urządzenia wydobywa się dym, wyczuwalny zapach lub hałas, należy natychmiast wyłączyć zasilanie i odłączyć kabel zasilający, a następnie skontaktować się z centrum serwisowym.
- Jeśli jest to możliwe, należy używać urządzenia w połączeniu z zasilaczem awaryjnym (UPS) i dyskiem twardym HDD rekomendowanym przez producenta.
- Produkt zawiera baterię guzikową. Połknięcie baterii guzikowej może spowodować poważne oparzenia wewnętrzne w ciągu zaledwie 2 godzin i może prowadzić do śmierci.
- Urządzenie nie jest odpowiednie do użytku w miejscach, gdzie mogą przebywać dzieci.
- UWAGA: Niebezpieczeństwo wybuchu, w przypadku wymiany baterii na baterię niewłaściwego typu.
- Nieprawidłowa wymiana baterii na baterię niewłaściwego typu może spowodować uszkodzenie zabezpieczenia (np. w przypadku niektórych typów baterii litowych).

- Nie wrzucać baterii do ognia ani gorącego pieca, nie zgniatać mechanicznie ani nie przecinać - może to spowodować wybuch.
- Nie należy pozostawiać baterii w otoczeniu o bardzo wysokiej temperaturze, gdyż może to spowodować wybuch lub wyciek łatwopalnej cieczy lub gazu.
- Nie należy narażać baterii na działanie skrajnie niskiego ciśnienia atmosferycznego, gdyż może to spowodować wybuch lub wyciek łatwopalnej cieczy lub gazu.
- Zużyte baterie należy usuwać zgodnie z instrukcją
- Nie zbliżać części ciała do łopatek wentylatora i silników. Podczas serwisowania odłączyć źródło zasilania.

Środki ostrożności

Przed podłączeniem i uruchomieniem urządzenia należy zapoznać się z następującymi wskazówkami:

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku wyłącznie wewnątrz pomieszczeń. Urządzenie należy instalować w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, wolnym od pyłu i płynów.
- Upewnić się, że rejestrator jest prawidłowo przymocowany do regału lub półki. Upuszczenie rejestratora lub narażenie go na silne wstrząsy może uszkodzić delikatną elektronikę wewnątrz urządzenia.
- Urządzenie nie może być narażane na ściekającą ciecz i rozpryski. Zabrania się umieszczania na urządzeniu przedmiotów wypełnionych cieczą, takich jak wazony.
- Na urządzeniu nie wolno umieszczać źródeł otwartego ognia, takich jak zapalone świece.
- Nie należy zakłócać wentylacji poprzez zakrywanie otworów wentylacyjnych np. gazetami, obrusami, zasłonami itp. Otwory urządzenia nie mogą być blokowane ani zakrywane - z tego względu nie należy umieszczać urządzenia na łóżku, sofie, dywanie lub podobnej powierzchni.
- W przypadku niektórych modeli należy zapewnić prawidłowe oprzewodowanie zacisków w celu podłączenia do sieci zasilającej AC.
- W przypadku niektórych modeli urządzenia zostały zaprojektowane, lub istnieje możliwość ich adaptacji, w celu podłączenia do systemu dystrybucji zasilania IT.
- Używać wyłącznie zasilaczy wymienionych w instrukcji obsługi.

Rozdział 1 Opis interfejsów tylnego panelu

Wygląd tylnego panelu będzie się różnił w zależności od modelu. Opisy typowych interfejsów zawarto w Tabeli 1-1.

Tabela 1-1 Typowe interfejsy tylnego panelu

Parametr	Opis	Parametr	Opis
VIDEO IN	Interfejs BNC dla Turbo HD i analogowego wejścia wideo	VIDEO OUT	Złącze BNC dla wyjścia wideo
AUDIO IN	Złącze RCA dla wejścia audio	AUDIO OUT	Złącze RCA dla wyjścia audio
LINE IN	Złącze RCA dla 2-kierunkowego wejścia audio	USB	Interfejs uniwersalnej magistrali szeregowej (USB) dla myszy, klawiatury lub dysku USB
VGA	Złącze DB15 dla lokalnego wyjścia wideo i widoku menu	HDMI	Interfejs HDMI dla wyjścia wideo
RS-485	Interfejs szeregowy RS-485 dla jednostki z funkcją ruchu w poziomie/w pionie, szybkoobrotowej kamery, itp.	RS-232	Interfejs RS-232 do konfiguracji parametrów lub kanału transparentnego
LAN	Samodostosowujący się interfejs Ethernet RJ-45	eSATA	Interfejs magazynowania i rozszerzania dla nagrań lub kopii zapasowych
ALARM IN/OUT	Interfejs wejścia/wyjścia alarmu	GND	Uziemienie
Przełącznik zasilania (Power)	Przełącznik wt./wył (on/off) urządzenia	Zasilanie elektryczne	Zasilanie 100 do 240 VAC, 48 VDC lub 12 VDC, w zależności od modelu

Rozdział 2 Instalacja i podłączenia

2.1 Instalacja urządzenia

Podczas instalacji urządzenia należy:

- Używać wsporników do montażu na regale.
- Zapewnić dostateczną przestrzeń na kable audio i wideo.
- Prowadzić kable tak, aby ich promień zginania był nie mniejszy niż 5-krotność średnicy.
- Zapewnić przynajmniej 2 cm ($\approx 0,75$ cala) przestrzeni pomiędzy urządzeniami montowanymi na regale.
- Upewnić się, że urządzenie jest uziemione.
- Zakres temperatury otoczenia powinien wynosić od -10°C do 55°C .
- Zakres wilgotności otoczenia powinien wynosić od 10% do 90%.

2.2 Instalacja dysku twardego HDD

Przed uruchomieniem

- Upewnić się, że zasilanie jest odłączone.
- Przygotować dysk twardy HDD zalecany przez producenta i śrubokręt/wkrętaskrzyżakowy.

2.2.1 Instalacja na spodzie

Instalacja na spodzie ma zastosowanie wówczas, gdy wymagany jest montaż dysku HDD na spodzie wewnątrz urządzenia.

Krok 1 Odkręcić śruby na każdym z paneli, aby zdjąć pokrywę urządzenia. Patrz 0.

Krok 2 Podłączyć kabel transmisji danych i zasilania. Patrz 0.

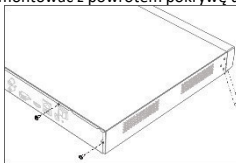
Krok 3 Dopasować gwinty śrub dysku HDD do otworów na spodzie urządzenia i przymocować dysk HDD za pomocą śrub. Patrz 0.



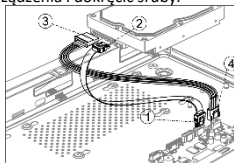
NOTE

Aby zainstalować inne dyski HDD, wystarczy powtórzyć powyższe kroki.

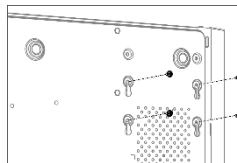
Krok 4 Zmontować z powrotem pokrywę urządzenia i dokręcić śruby.



Rysunek 2-1 Zdjęcie pokrywy



Rysunek 2-2 Podłączenie kabla



Rysunek 2-3 Mocowanie dysku HDD

2.2.2. Instalacja na wsporniku

Instalacja na wsporniku ma zastosowanie wówczas, gdy wymagane jest zdjęcie pokrywy urządzenia i montaż dysku HDD na wsporniku wewnątrz urządzenia.

Krok 1 Odkręcić śruby z tyłu i popchnąć pokrywę do tyłu, aby ją zdjąć. Patrz 0.

Krok 2 Zamocować dysk HDD na wsporniku za pomocą śrub. Patrz 0.



NOTE

Przed umieszczeniem dysku HDD na dolnej części wspornika należy zdemonstować górną część wspornika.

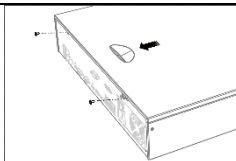
Krok 3 Podłączyć kabel transmisji danych i zasilania. Patrz Rysunek 0.



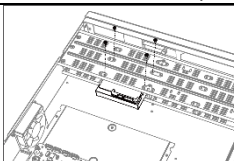
NOTE

Aby zainstalować inne dyski HDD, wystarczy powtórzyć powyższe kroki.

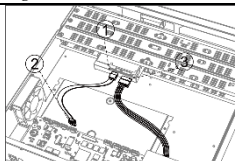
Krok 4 Zmontować z powrotem pokrywę urządzenia i dokręcić śruby.



Rysunek 2-4 Zdjęcie pokrywy



Rysunek 2-5 Mocowanie dysku HDD



Rysunek 2-6 Podłączenie kabla

2.2.3 Instalacja Plug-Pull na panelu przednim

Instalacja Plug-Pull na panelu przednim ma zastosowanie wówczas, gdy wymaga otwarcia panelu przedniego urządzenia za pomocą klucza.

Krok 1 Przycisnąć kluczyk, aby zamocować dysk HDD za pomocą śrub. Patrz 0.

Krok 2 Za pomocą dołączonego klucza odblokować przedni panel i wcisnąć przyciski z obu stron, aby go otworzyć. Patrz 0.

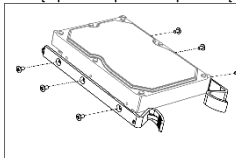
Krok 3 Wsunąć dysk HDD i stabilnie zamocować. Patrz 0



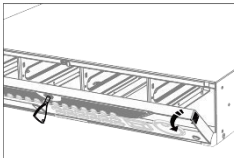
NOTE

Aby zainstalować inne dyski HDD, wystarczy powtórzyć powyższe kroki.

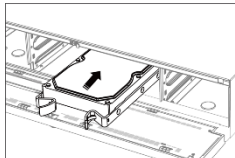
Krok 4 Zamknąć przedni panel za pomocą klucza.



Rysunek 2-7 Mocowanie sanek montażowych



Rysunek 2-8 Otwarcie przedniego panelu



Rysunek 2-9 Wsuwanie dysku HDD

Rozdział 3 Obsługa menu

3.1 Uruchomienie

Prawidłowe uruchomienie jest kluczowe dla zapewnienia długiego okresu użytkowania urządzenia.

ZDECYDOWANIE zalecane jest wyposażenie urządzenia w zasilacz awaryjny (UPS).

Krok 1 Podłączyć zasilacz do gniazda elektrycznego.

Krok 2 Wcisnąć przycisk zasilania (można go znaleźć na przednim lub tylnym panelu, w zależności od modelu).

Urządzenie zacznie się uruchamiać.

3.2 Aktywacja urządzenia

Nie wolno korzystać z urządzenia przed zakończeniem aktywacji. W celu uzyskania pierwszego dostępu należy ustawić hasło administratora, które posłuży do aktywacji urządzenia. Można też aktywować urządzenie przez przeglądarkę internetową, SADP lub oprogramowanie klienckie.

Krok 1 Wybrać język.

Krok 2 Kliknąć **Next**.

Krok 3 Wprowadzić to samo hasło w rubryce **Password i Confirm Password**.



WARNING

ZAŁECANE JEST STOSOWANIE SILNEGO HASŁA – Zdecydowanie zalecamy utworzenie własnego silnego hasła (składającego się z minimum 8 znaków, w tym co najmniej trzech z następujących kategorii: wielkie litery, małe litery, cyfry i znaki specjalne) w celu zwiększenia bezpieczeństwa produktu. Zalecane jest również regularne resetowanie hasła. Zwłaszcza w systemie z restrykcyjnymi zabezpieczeniami resetowanie hasła co miesiąc lub co tydzień zapewnia lepszą ochronę produktu.

Krok 4 Aktywować kamery sieciowe podłączone do urządzenia.

- Zaznaczyć pole **Use Device Password** - wówczas nieaktywne kamery sieciowe będą aktywowane za pomocą hasła urządzenia.

- Wprowadzić hasło, aby aktywować kamery sieciowe.

Krok 5 (Opcjonalnie) Ustawić adres e-mail do resetowania hasła. Wówczas możliwe jest zresetowanie hasła, w przypadku jego utraty.

Krok 6 Kliknąć **Activate**.

Rysunek 3-1 Ustawianie hasła administratora

3.3 Odblokowywanie za pomocą wzoru

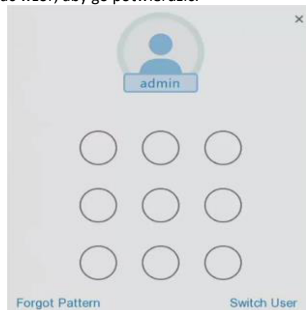
Użytkownik z uprawnieniami administratora może ustawić wzór odblokowywania dla logowania do urządzenia po jego aktywacji.

Krok 1 W tym celu należy za pomocą myszy narysować wzór wśród 9 kropek widocznych na ekranie. Po ukończeniu wzoru należy zwolnić mysz.

 NOTE

- Wzór musi się składać przynajmniej z 4 kropek.
- Każda kropka może być wykorzystana tylko raz.

Krok 2 Należy ponownie narysować wzór, aby go potwierdzić.



Rysunek 3-2 Ustawianie wzoru odblokowywania

3.4 Logowanie użytkownika

Tylko załogowany użytkownik może obsługiwać menu i inne funkcje urządzenia.

Krok 1 Wybrać konto użytkownika.

Krok 2 Wprowadzić hasło dla wybranego użytkownika.

Krok 3 Kliknąć przycisk **Login**.

 NOTE

W przypadku konta administratora, wprowadzenie błędnego hasła 7 razy spowoduje 60-sekundową blokadę. W przypadku konta operatora, wprowadzenie błędnego hasła 5 razy spowoduje 60-sekundową blokadę.

3.5 Wylogowanie użytkownika, wyłączenie i restart

Użytkownik może wylogować się z systemu, wyłączyć lub zrestartować urządzenie.

Krok 1 Kliknąć  w górnym prawym rogu.

Krok 2 Kliknąć **Logout** , **Shutdown** , lub **Reboot** , w zależności od potrzeb.

3.6 Dodawanie kamer sieciowych

Aby móc oglądać obraz w czasie rzeczywistym lub rejestrować pliki wideo, należy najpierw dodać do urządzenia kamery sieciowe.

Przed uruchomieniem

Należy upewnić się, że połączenie sieciowe jest prawidłowe, a , dodawana kamera IP została aktywowana.

Krok 1 Przejść do **Configuration > Camera > IP Camera**.

Krok 2 Kliknąć .

Krok 3 Ustawić parametry kamery IP, w tym adres IP, protokół, port zarządzania, itp. Można zaznaczyć pole **Use Channel Default Password** , aby dodawać kamery IP za pomocą hasła urządzenia.

Krok 4 (Opcjonalnie) Kliknąć **Add More** , aby dodać więcej kamer IP.

Krok 5 Kliknąć **OK**.

Rysunek 3-3 Dodawanie kamery IP

1.7 Ustawienia sieciowe

3.7.1 Konfiguracja ustawień ogólnych

Należy poprawnie skonfigurować ustawienia sieciowe zanim urządzenie zacznie funkcjonować w danej sieci.

Krok 1 Przejść do **Configuration > Network > General**.

Krok 2 Ustawić podstawowe parametry sieciowe.

Krok 3 Kliknąć **Apply**.

Rysunek 3-4 Ustawienia sieciowe

3.7.2 Konfiguracja oprogramowania Guarding Vision

Guarding Vision to oprogramowanie, które pozwala zarządzać i sterować podłączonymi urządzeniami przez aplikację w telefonie oraz platformę, dzięki czemu użytkownik ma wgląd w swój system nadzoru z dowolnego miejsca.

Krok 1 Przejdź do **Configuration > Network > Guarding Vision**.

Krok 2 Zaznaczyć **Enable**, aby aktywować tę funkcję i zaakceptować warunki świadczenia usług. Wyświetlą się warunki świadczenia usług.

- 1) Zeskanować kod QR, aby zapoznać się z warunkami świadczenia usług i polityką prywatności.
- 2) Zaznaczyć **I have read and agree to Service Terms and Privacy Statement**, aby zaakceptować warunki świadczenia usług i politykę prywatności.
- 3) Kliknąć **OK**, aby zapisać ustawienia.

Krok 3 Kliknąć  aby ustawić kod weryfikacyjny.

Krok 4 Aktywować opcję **Platform Time Sync** - wówczas urządzenie będzie synchronizować czas z serwerem platformy zamiast z serwerem NTP.

Krok 5 (Opcjonalnie) Zaznaczyć **Stream Encryption**. Po aktywacji tej funkcji wymagane jest wprowadzenie kodu weryfikacyjnego w trybie zdalnego dostępu i podglądu na żywo.

Krok 6 (Opcjonalnie) Edytować **adres IP serwera**.

Krok 7 Połączyć urządzenie z kontem Guarding Vision.

- 1) Użyć smartfona, aby zeskanować kod QR i pobrać aplikację Guarding Vision.
- 2) Użyć Guarding Vision, aby zeskanować kod QR urządzenia i połączyć urządzenie.

 NOTE

- Jeśli urządzenie jest już połączone z jakimś kontem, można kliknąć **Unbind (Odłączyć)**, aby odłączyć bieżące konto.
- Można też wykorzystać kod QR w polu  w górnym lewym rogu, aby pobrać aplikację Guarding Vision i połączyć z urządzeniem.

Krok 8 Kliknąć **Apply**.

Co dalej:

Po konfiguracji można zarządzać i sterować urządzeniem przez aplikację lub stronę internetową.

3.8 Ustawienia podglądu na żywo i nagrywania

Podgląd na żywo ukazuje obraz wideo uzyskiwany z każdej kamery w czasie rzeczywistym. Po włączeniu zasilania urządzenie automatycznie wejdzie w tryb podglądu na żywo. W trybie podglądu na żywo, w prawej górnej części ekranu znajdują się ikony, które informują o stanie nagrywania i alarmu każdego kanału.

Ikony w trybie podglądu na żywo

W trybie podglądu na żywo na ekranie widać ikony, które informują o stanie nagrywania i alarmu każdego kanału.

Tabela 3-1 Opis ikon w trybie podglądu na żywo

Parametr	Opis	Parametr	Opis
	Alarm (utrata obrazu, manipulacja, wykrycie ruchu, alarm VCA lub czujnika)		Alarm i nagrywanie
	Nagrywanie (zapis ręczny, zapis ciągły, wykrywanie ruchu, VCA lub zapis aktywowany przez alarm)		

3.9 Odtwarzanie

Pliki zapisane na dysku HDD mogą być odtworzone. Więcej informacji o trybach odtwarzania przedstawiono w instrukcji obsługi.

Krok 1 Przejść do **Playback**.

Krok 2 Zaznaczyć kanały/kanały z listy do odtworzenia.

Krok 3 Kliknąć dwukrotnie na datę w kalendarzu.

Krok 4 (Opcjonalnie) Użyć paska narzędzi u dołu, aby przewijać odtwarzane nagranie.

Krok 5 (Opcjonalnie) Wybrać kanały, aby odtworzyć nagrania z kilku kanałów w tym samym czasie.



Rysunek 3-5 Odtwarzanie

Rozdział 4 Dostęp przez przeglądarkę internetową



NOTE

Korzystanie z produktu z dostępem do internetu może być obarczone ryzykiem związanym z bezpieczeństwem sieci. Aby uniknąć ataków sieciowych i wycieku informacji, należy wzmocnić własną ochronę. Jeśli produkt nie działa prawidłowo, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub najbliższym centrum serwisowym.

Możliwy jest dostęp do urządzenia przez przeglądarkę internetową. Lista obsługiwanych przeglądarek: Internet Explorer 6.0, Internet Explorer 7.0, Internet Explorer 8.0, Internet Explorer 9.0, Internet Explorer 10.0, Apple Safari, Mozilla Firefox i Google Chrome. Obsługiwane rozdzielczości: od 1024*768.

Krok 1 Otworzyć przeglądarkę internetową, wprowadzić adres IP urządzenia i wcisnąć **Enter**.

Krok 2 Zalogować się do urządzenia.

- Jeśli urządzenie nie zostało aktywowane, należy je aktywować przez ustawienie hasła dla konta administratora.
- Jeśli urządzenie zostało aktywowane, należy wprowadzić nazwę użytkownika i hasło, aby się zalogować.

Krok 3 Postępować zgodnie z wyświetlanymi komunikatami, aby zainstalować wtyczkę przed wyświetleniem podglądu na żywo i zarządzaniem kamerą.



NOTE

- Może być konieczne zamknięcie przeglądarki internetowej w celu zakończenia instalacji wtyczki.
- Po zalogowaniu się można korzystać z urządzenia i konfigurować je. Dotyczy to podglądu na żywo, odtwarzania, wyszukiwania plików zapisu, konfiguracji itp.



etiampro 

Made in PRC
Imported by Velleman Group nv
Legen Heirweg 33, 9890 Gavere, Belgium
www.velleman.eu